



GENERAL SAFETY PRECAUTIONS - GPG Family

- Failure to observe and follow the instructions provided in the equipment manual(s) could cause irreversible damage to the equipment and could lead to property damage, personal injury and/or death.
- Before attempting to use the equipment, it is important that all danger and caution indicators are reviewed.
- Beware of potential hazards, wear personal protective equipment and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.
- Test/Installation/Service personnel must be familiar with general device test practices, safety precautions and follow standard ESD precautions to avoid personal injury or equipment damage.
- Caution: Hazardous voltages can cause shock, burns or death.
- Before performing visual inspections, tests, or periodic maintenance on this device or associated circuits, isolate or disconnect all hazardous live circuits and sources of electric power.
- In addition to the safety precautions mentioned all electrical connections made must respect the applicable local jurisdiction electrical code.
- All recommended equipment that should be grounded must have a reliable and uncompromised grounding path for safety purposes, protection against electromagnetic interference and proper device operation. Keep all ground leads
- Equipment grounds should be bonded together and connected to the facility's main ground system for primary power.
- Keep all ground leads as short as possible.
- At all times, equipment ground terminal must be grounded during device operation.
- While the equipment manual may suggest several safety and reliability steps, safety precautions must be used in conjunction with the safety codes in force at your location.
- It is the responsibility of the user to check the equipment ratings and installation instructions prior to commissioning, service or maintenance.
- Use a lift system with side rails/bucket to reduce a fall hazard as opposed to other means when installing or servicing.
- Failure to shut equipment power off prior to removing the power connections could expose user to dangerous voltages causing injury or death.
- When conducting local maintenance use the local safety requirements such as LOTO.





ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – семейство GPG

- Неспазването и неприлагането на указанията в ръководствата на оборудването може да причини необратими повреди на оборудването и да доведе до материални щети, нараняване и/или смърт.
- Преди да опитате да използвате оборудването, е важно да прегледате всички индикатори/обозначения „Опасност“ и „Внимание“.
- Внимавайте за потенциални опасности, носете лични предпазни средства и внимателно проверете работната зона за инструменти и предмети, които може да са останали в оборудването.
- Персоналът по изпитване/инсталация/сервиз трябва да е запознат с общите практики за изпитване на устройства, мерките за безопасност и да следва стандартните предпазни мерки срещу ESD (електростатичен разряд), за да се избегнат наранявания или повреда на оборудването.
- Внимание: Опасни напрежения могат да причинят токов удар, изгаряния или смърт.
- Преди да извършвате визуални инспекции, изпитвания или периодична поддръжка на това устройство или свързаните с него вериги, изолирайте или изключете всички опасни вериги под напрежение и източници на електрозахранване.
- Освен посочените мерки за безопасност, всички електрически връзки трябва да отговарят на приложимия местен електротехнически кодекс/нормативни изисквания.
- Цялото препоръчано оборудване, което трябва да бъде заземено, трябва да има надежден и непрекъснат заземителен път за целите на безопасността, защита от електромагнитни смущения и правилна работа на устройството. Поддържайте всички заземителни проводници...
- Заземителните връзки на оборудването трябва да бъдат обединени и свързани към главната заземителна система на обекта за основното захранване.
- Поддържайте всички заземителни проводници възможно най-къси.
- Клемата за заземяване на оборудването трябва винаги да бъде свързана към заземяване по време на работа на устройството.
- Въпреки че ръководството на оборудването може да препоръчва различни мерки за безопасност и надеждност, мерките за безопасност трябва да се прилагат съвместно с действащите на вашето местоположение кодекси/нормативи за безопасност.
- Отговорност на потребителя е да провери техническите характеристики на оборудването и инструкциите за монтаж преди въвеждане в експлоатация, обслужване или поддръжка.
- Използвайте подемна платформа със странични парапети/кош, за да намалите риска от падане при монтаж или обслужване.
- Неспирането на захранването на оборудването преди премахване на захранващите връзки може да изложи потребителя на опасни напрежения, причинявайки нараняване или смърт.
- При извършване на поддръжка на място прилагайте местните изисквания за безопасност, като например LOTO (заклучване/маркиране).





OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ – rodina GPG

- Nedodržení pokynů uvedených v příručce/příručkách k zařízení může způsobit nevratné poškození zařízení a vést ke škodám na majetku, zranění osob a/nebo úmrtí.
- Před pokusem o použití zařízení je důležité se seznámit se všemi ukazateli nebezpečí a upozornění.
- Dávejte pozor na potenciální rizika, používejte osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP) a pečlivě zkontrolujte pracovní prostor, zda v zařízení nezůstaly nástroje nebo jiné předměty.
- Personál provádějící zkoušky/instalaci/servis musí znát obecné zásady zkoušení zařízení, dodržovat bezpečnostní opatření a řídit se standardními postupy ESD, aby se předešlo úrazu nebo poškození zařízení.
- Pozor: Nebezpečná napětí mohou způsobit úraz elektrickým proudem, popáleniny nebo smrt.
- Před provedením vizuální kontroly, zkoušek nebo pravidelné údržby tohoto zařízení či souvisejících obvodů odizolujte nebo odpojte všechna nebezpečná živá vedení a zdroje elektrické energie.
- Kromě uvedených bezpečnostních opatření musí všechna provedená elektrická připojení splňovat požadavky příslušného místního elektrotechnického předpisu.
- Veškerá zařízení, u nichž je doporučeno uzemnění, musí mít spolehlivou a neporušenou uzemňovací cestu z důvodu bezpečnosti, ochrany proti elektromagnetickému rušení a správné funkce zařízení.
- Udržujte všechny zemnicí vodiče co nejkratší.
- Uzemnění zařízení by mělo být vzájemně propojeno a připojeno k hlavnímu uzemňovacímu systému objektu pro hlavní napájení.
- Uzemňovací svorka zařízení musí být během provozu zařízení vždy připojena k zemi.
- Ačkoli příručka zařízení může doporučovat různá bezpečnostní a spolehlivostní opatření, je nutné je používat v souladu s bezpečnostními předpisy platnými ve vašem místě.
- Uživatel je povinen ověřit jmenovité parametry zařízení a instalační pokyny před uvedením do provozu, servisním zásahem nebo údržbou.
- Při instalaci nebo servisu používejte zvedací zařízení se zábradlím/pracovní plošinou (košem), abyste snížili riziko pádu, místo jiných prostředků.
- Pokud nevypnete napájení zařízení před odpojením napájecích přívodů, můžete být vystaveni nebezpečným napětím vedoucím ke zranění nebo smrti.
- Při provádění místní údržby dodržujte místní bezpečnostní požadavky, například postupy lockout/tagout (LOTO).





GENERELLE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER – GPG familien

- Manglende overholdelse af de instruktioner, der er angivet i udstyrets manual(er), kan medføre uoprettelig beskadigelse af udstyret og kan føre til materielle skader, personskade og/eller dødsfald.
- Før du forsøger at bruge udstyret, er det vigtigt at gennemgå alle fare- og advarselsindikatorer.
- Vær opmærksom på potentielle farer, brug personlige værnemidler (PV), og inspicer omhyggeligt arbejdsområdet for værktøj og genstande, der kan være efterladt inde i udstyret.
- Test-/installations-/servicepersonale skal være fortrolige med generelle testpraksisser for enheder, overholde sikkerhedsforanstaltninger og følge standard ESD-foranstaltninger for at undgå personskade eller beskadigelse af udstyr.
- Advarsel: Farlige spændinger kan forårsage elektrisk stød, forbrændinger eller dødsfald.
- Før der udføres visuelle inspektioner, test eller periodisk vedligehold på dette udstyr eller tilhørende kredsløb, skal alle farlige spændingsførende kredsløb og elektriske energikilder isoleres eller frakobles.
- Ud over de nævnte sikkerhedsforanstaltninger skal alle elektriske forbindelser, der etableres, overholde gældende lokale elforskrifter.
- Alt udstyr, der anbefales jordet, skal have en pålidelig og intakt jordforbindelse af hensyn til sikkerhed, beskyttelse mod elektromagnetisk interferens og korrekt drift af udstyret.
- Hold alle jordledninger så korte som muligt.
- Udstyrets jordforbindelser bør forbindes indbyrdes og tilsluttes anlæggets hovedjord for den primære strømforsyning.
- Udstyrets jordklemme skal til enhver tid være forbundet til jord under drift.
- Selvom udstyrsmanualen kan foreslå flere trin for sikkerhed og pålidelighed, skal disse foranstaltninger anvendes sammen med de sikkerhedsregler, der gælder på din lokalitet.
- Det er brugerens ansvar at kontrollere udstyrets mærkedata og installationsvejledningen før idriftsættelse, service eller vedligehold.
- Brug et løftesystem med sideværn/arbejdskurv for at reducere faldrisiko ved installation eller service i stedet for andre metoder.
- Undlades det at afbryde udstyrets strøm, før forsyningsforbindelserne fjernes, kan brugeren blive udsat for farlige spændinger, hvilket kan medføre personskade eller dødsfald.
- Ved lokalt vedligehold skal de lokale sikkerhedskrav følges, såsom Lockout/Tagout (LOTO).





ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN – GPG-Familie

- Die Nichtbeachtung und Nichteinhaltung der in den Gerätehandbüchern enthaltenen Anweisungen kann zu irreversiblen Schäden am Gerät führen und Sachschäden, Verletzungen und/oder den Tod zur Folge haben.
- Bevor Sie versuchen, das Gerät zu verwenden, ist es wichtig, alle Gefahren- und Warnhinweise zu prüfen.
- Achten Sie auf potenzielle Gefahren, tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und prüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig auf Werkzeuge und Gegenstände, die im Gerät zurückgelassen worden sein könnten.
- Prüf-, Installations- und Servicepersonal muss mit allgemeinen Prüfverfahren für Geräte und Sicherheitsvorkehrungen vertraut sein und standardmäßige ESD-Schutzmaßnahmen befolgen, um Verletzungen oder Geräteschäden zu vermeiden.
- Vorsicht: Gefährliche Spannungen können Stromschläge, Verbrennungen oder den Tod verursachen.
- Bevor Sichtprüfungen, Tests oder regelmäßige Wartungsarbeiten an diesem Gerät oder an zugehörigen Stromkreisen durchgeführt werden, sind alle gefährlichen, unter Spannung stehenden Stromkreise und Stromquellen zu isolieren oder zu trennen.
- Zusätzlich zu den genannten Sicherheitsmaßnahmen müssen alle hergestellten elektrischen Verbindungen den geltenden örtlichen Elektroinstallationsvorschriften entsprechen.
- Alle empfohlenen Geräte, die geerdet sein sollten, müssen aus Sicherheitsgründen, zum Schutz vor elektromagnetischen Störungen und für einen ordnungsgemäßen Gerätebetrieb über einen zuverlässigen und einwandfreien Erdungspfad verfügen. Halten Sie alle Erdungsleitungen ... [im Original unvollständig]
- Die Geräteerdungen sollten miteinander verbunden und an das Haupterdungssystem der Anlage für die Primärversorgung angeschlossen werden.
- Halten Sie alle Erdungsleitungen so kurz wie möglich.
- Die Erdungsklemme des Geräts muss während des Betriebs jederzeit geerdet sein.
- Auch wenn das Gerätehandbuch mehrere Maßnahmen zur Sicherheit und Zuverlässigkeit vorschlagen kann, müssen die Sicherheitsmaßnahmen zusammen mit den an Ihrem Standort geltenden Sicherheitsvorschriften angewendet werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Geräteennwerte und Installationsanweisungen vor Inbetriebnahme, Service oder Wartung zu prüfen.
- Verwenden Sie bei der Installation oder beim Service eine Hubarbeitsbühne mit Seitengeländern/Korb, um das Sturzrisiko im Vergleich zu anderen Methoden zu verringern.
- Wenn die Geräteversorgung nicht abgeschaltet wird, bevor die Stromanschlüsse entfernt werden, kann der Benutzer gefährlichen Spannungen ausgesetzt werden, was zu Verletzungen oder zum Tod führen kann.
- Bei der Durchführung lokaler Wartungsarbeiten sind die örtlichen Sicherheitsanforderungen, wie z. B. LOTO (Lockout/Tagout), einzuhalten





ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ – Οικογένεια GRG

- Η μη τήρηση των οδηγιών που παρέχονται στα εγχειρίδια του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στον εξοπλισμό και να οδηγήσει σε υλικές ζημιές, τραυματισμό ή/και θάνατο.
- Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, είναι σημαντικό να ελεγχθούν όλες οι επισημάνσεις «Κίνδυνος» και «Προσοχή».
- Να είστε σε εγρήγορση για πιθανούς κινδύνους, να φοράτε τα κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας (ΑΜΠ) και να ελέγχετε προσεκτικά τον χώρο εργασίας για εργαλεία και αντικείμενα που ενδέχεται να έχουν παραμείνει στο εσωτερικό του εξοπλισμού.
- Το προσωπικό δοκιμών/εγκατάστασης/σέρβις πρέπει να είναι εξοικειωμένο με τις γενικές πρακτικές δοκιμών συσκευών, τις προφυλάξεις ασφαλείας και να ακολουθεί τα τυπικά μέτρα προστασίας από ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD).
- Προσοχή: Οι επικίνδυνες τάσεις μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή θάνατο.
- Πριν από οπτικούς ελέγχους, δοκιμές ή περιοδική συντήρηση, απομονώστε ή αποσυνδέστε όλα τα επικίνδυνα ηλεκτροφόρα κυκλώματα και τις πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τον ισχύοντα τοπικό ηλεκτρολογικό κανονισμό.
- Κάθε εξοπλισμός που απαιτεί γείωση πρέπει να διαθέτει αξιόπιστη και αδιάλειπτη διαδρομή γείωσης για λόγους ασφάλειας, προστασίας από ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές και ορθής λειτουργίας.
- Οι γειώσεις του εξοπλισμού πρέπει να συνδέονται μεταξύ τους και με το κύριο σύστημα γείωσης της εγκατάστασης για την πρωτεύουσα τροφοδοσία.
- Διατηρείτε τους αγωγούς γείωσης όσο το δυνατόν πιο κοντούς.
- Ο ακροδέκτης γείωσης του εξοπλισμού πρέπει να είναι πάντοτε συνδεδεμένος στη γείωση κατά τη λειτουργία.
- Οι προφυλάξεις ασφαλείας πρέπει να εφαρμόζονται σε συνδυασμό με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς/κώδικες ασφαλείας.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο των προδιαγραφών του εξοπλισμού και των οδηγιών εγκατάστασης πριν από τη θέση σε λειτουργία, το σέρβις ή τη συντήρηση.
- Χρησιμοποιείτε σύστημα ανύψωσης με πλευρικά κιγκλιδώματα/καλάθι για μείωση του κινδύνου πτώσης κατά την εγκατάσταση ή το σέρβις.
- Η μη απενεργοποίηση της τροφοδοσίας πριν από την αφαίρεση των συνδέσεων μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε επικίνδυνες τάσεις, προκαλώντας τραυματισμό ή θάνατο.
- Κατά τη συντήρηση εφαρμόζετε τις τοπικές απαιτήσεις ασφαλείας, όπως οι διαδικασίες Lockout/Tagout (LOTO).





PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD – Familia GPG

- El incumplimiento de las instrucciones de los manuales del equipo puede causar daños irreversibles al equipo y provocar daños materiales, lesiones personales y/o la muerte.
- Antes de utilizar el equipo, es importante revisar todos los indicadores de peligro y advertencia.
- Tenga en cuenta los posibles riesgos, utilice equipo de protección personal e inspeccione cuidadosamente el área de trabajo.
- El personal de prueba/instalación/servicio debe estar familiarizado con las prácticas generales de prueba y las precauciones de seguridad, incluidas las medidas ESD.
- Precaución: Los voltajes peligrosos pueden causar descargas eléctricas, quemaduras o la muerte.
- Antes de realizar inspecciones, pruebas o mantenimiento, aíse o desconecte todos los circuitos energizados peligrosos.
- Todas las conexiones eléctricas deben cumplir con el código eléctrico local aplicable.
- Todo el equipo que deba estar conectado a tierra debe contar con una ruta de puesta a tierra confiable.
- Las tierras del equipo deben estar unidas y conectadas al sistema principal de tierra de la instalación.
- Mantenga los conductores de tierra lo más cortos posible.
- El terminal de tierra del equipo debe estar conectado a tierra en todo momento durante la operación.
- Las precauciones de seguridad deben utilizarse junto con los códigos de seguridad locales vigentes.
- El usuario es responsable de verificar las especificaciones y las instrucciones de instalación antes de la puesta en servicio o mantenimiento.
- Utilice sistemas de elevación con barandillas laterales para reducir el riesgo de caídas.
- No desconectar la alimentación antes de retirar las conexiones puede exponer al usuario a voltajes peligrosos.
- Durante el mantenimiento local, aplique los requisitos de seguridad locales, como LOTO.





ÜLDISED OHUTUSNÕUDED – GPG tootepere

- Kasutusjuhendites esitatud juhiste eiramine ja mittetäitmine võib põhjustada seadmele pöördumatuid kahjustusi ning viia varalise kahju, kehavigastuste ja/või surmani.
- Enne seadme kasutamist tuleb üle vaadata kõik ohu- ja hoiatusmärgised.
- Olge teadlik võimalikest ohtudest, kasutage isikukaitsevahendeid ning kontrollige tööala hoolikalt, et tuvastada seadmesse jäänud tööriistad või esemed.
- Katse-, paigaldus- ja hoolduspersonal peab tundma üldisi seadmete testimispraktikaid ja ohutusnõudeid ning järgima standardseid ESD-ettevaatusabinõusid, et vältida isikukahju või seadme rikkumist.
- Ettevaatust: ohtlikud pinged võivad põhjustada elektrilöögi, põletusi või surma.
- Enne visuaalseid kontrole, katseid või perioodilist hooldust selle seadme või seotud vooluahelate kallal eraldage või katkestage kõik ohtlikud pingestatud vooluringid ja elektritoite allikad.
- Lisaks nimetatud ohutusmeetmetele peavad kõik elektriühendused vastama kohaldatavatele kohalikele elektrieskirjadele.
- Kõik soovitatav ja maandamist vajav varustus peab olema varustatud usaldusväärse ja katkestusteta maandustega, et tagada ohutus, kaitse elektromagnetiliste häirete eest ja seadme nõuetekohane töö. Hoidke kõik maandusjuhtmed
- Seadmete maandused tuleks omavahel ühendada (bondida) ja ühendada rajatise peamaandussüsteemiga.
- Hoidke kõik maandusjuhtmed võimalikult lühikesed.
- Seadme maandusklemm peab seadme töö ajal olema alati maandatud.
- Kuigi seadme kasutusjuhend võib soovitada mitmeid ohutus- ja töökindlusabinõusid, tuleb ohutusmeetmeid kasutada kooskõlas teie asukohas kehtivate ohutusnormidega.
- Kasutaja kohustus on kontrollida seadme nimiparameetreid ja paigaldusjuhiseid enne kasutuselevõttu, teenindust või hooldust.
- Paigalduse või hoolduse ajal kasutage külgiiretega tõstesüsteemi või korvtõstukit, et vähendada kukkumisohtu.
- Toite väljalülitamata jätmine enne toiteühenduste eemaldamist võib kasutaja paljastada ohtlikele pingetele, põhjustades vigastuse või surma.
- Kohalikku hooldust tehke järgige kohalikke ohutusnõudeid, näiteks LOTO-menetlusi (lukustamine ja märgistamine).





YLEISET TURVALLISUUSOHJEET – GPG-perhe

- Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitteelle peruuttamattomia vaurioita ja johtaa omaisuusvahinkoihin, henkilövahinkoihin ja/tai kuolemaan.
- Ennen laitteen käyttöä on tärkeää tarkistaa kaikki vaara- ja varoitusmerkinnät.
- Olkaa tietoisia mahdollisista vaaroista, käytäkää henkilönsuojaimia ja tarkastakaa työalue huolellisesti mahdollisesti laitteeseen jääneiden työkalujen ja esineiden varalta.
- Koestus-, asennus- ja huoltohenkilöstön on tunnettava yleiset laitteiden testauskäytännöt, turvallisuusohjeet ja noudatettava vakiintuneita ESD-varotoimia henkilövahinkojen tai laitevaurioiden välttämiseksi.
- Varoitus: Vaaralliset jännitteet voivat aiheuttaa sähköiskun, palovammoja tai kuoleman.
- Ennen silmämääräisiä tarkastuksia, testejä tai määräaikaishuoltoa tällä laitteella tai siihen liittyvissä piireissä erottakaa tai irrottakaa kaikki vaaralliset jännitteiset virtapiirit ja sähköenergian lähteet.
- Edellä mainittujen turvallisuusohjeiden lisäksi kaikkien sähköliitännöiden on oltava sovellettavien paikallisten sähkömääräysten mukaisia.
- Kaikki suositeltu, maadoitusta edellyttävä laitteisto on varustettava luotettavalla ja katkeamattomalla maadoitusreitillä turvallisuuden, sähkömagneettisten häiriöiden torjunnan ja laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Pidä kaikki maadoitusjohtimet
- Laitteiden maadoitukset tulee yhdistää toisiinsa ja liittää laitoksen päämaadoitusjärjestelmään pääsähkösyöttöä varten.
- Pidä kaikki maadoitusjohtimet mahdollisimman lyhyinä.
- Laitteen maadoitusliittimen on aina oltava kytkettynä maahan laitteen käytön aikana.
- Vaikka laitteen käyttöohje voi ehdottaa useita turvallisuus- ja luotettavuustoimenpiteitä, turvallisuusohjeita on noudatettava yhdessä sijaintipaikkasi voimassa olevien turvallisuusmääräysten kanssa.
- Käyttäjän vastuulla on tarkistaa laitteen nimellisarvot ja asennusohjeet ennen käyttöönottoa, huoltoa tai kunnossapitoa.
- Käytä asennuksen tai huollon aikana kaiteilla varustettua nostolaitetta tai henkilönostinta (korilla) putoamisvaaran vähentämiseksi muihin menetelmiin verrattuna.
- Syötön katkaisematta jättäminen ennen virtaliitännöjen irrottamista voi altistaa käyttäjän vaarallisille jännitteille ja aiheuttaa loukkaantumisen tai kuoleman.
- Paikallista huoltoa suoritettaessa noudata paikallisia turvallisuusvaatimuksia, kuten LOTO-menettelyä (lukitse ja merkitse).





MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES-Famille GPG

- Le non-respect et la non-application des instructions fournies dans les manuels d'utilisation de l'équipement peuvent causer des dommages irréversibles à l'équipement et entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et/ou la mort.
- Avant d'utiliser l'équipement, il est important de passer en revue tous les indicateurs de danger et d'attention.
- Méfiez-vous des dangers potentiels, portez des équipements de protection individuelle (EPI) et inspectez soigneusement la zone de travail pour repérer tout outil ou objet qui pourrait avoir été laissé à l'intérieur de l'équipement.
- Le personnel d'essais/d'installation/d'entretien doit connaître les pratiques générales d'essais des dispositifs, respecter les précautions de sécurité et suivre les précautions standard contre les décharges électrostatiques (ESD) afin d'éviter les blessures ou les dommages à l'équipement.
- Attention : des tensions dangereuses peuvent causer des chocs, des brûlures ou la mort.
- Avant d'effectuer des inspections visuelles, des essais ou un entretien périodique sur cet appareil ou sur les circuits associés, isolez ou débranchez tous les circuits sous tension dangereux et toutes les sources d'alimentation électrique.
- En plus des précautions de sécurité mentionnées, toutes les connexions électriques effectuées doivent respecter le code électrique applicable dans votre juridiction.
- Tout équipement pour lequel la mise à la terre est recommandée doit avoir un chemin de mise à la terre fiable et intact, pour des raisons de sécurité, de protection contre les interférences électromagnétiques et de bon fonctionnement de l'appareil.
- Maintenez tous les conducteurs de terre aussi courts que possible.
- Les mises à la terre de l'équipement doivent être interreliées et raccordées au système de mise à la terre principal de l'installation pour l'alimentation primaire.
- La borne de terre de l'équipement doit être reliée à la terre en tout temps pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Bien que le manuel de l'équipement puisse proposer plusieurs mesures de sécurité et de fiabilité, ces précautions doivent être utilisées conjointement avec les codes de sécurité en vigueur à votre emplacement.
- Il incombe à l'utilisateur de vérifier les caractéristiques nominales de l'équipement et les instructions d'installation avant la mise en service, l'intervention ou l'entretien.
- Lors de l'installation ou de l'entretien, utilisez un système de levage avec garde-corps/nacelle afin de réduire le risque de chute, plutôt que d'autres moyens.
- Le fait de ne pas couper l'alimentation de l'équipement avant de retirer les connexions d'alimentation pourrait exposer l'utilisateur à des tensions dangereuses pouvant entraîner des blessures ou la mort.
- Lors d'opérations d'entretien locales, appliquez les exigences de sécurité locales, notamment le cadenassage et l'étiquetage (LOTO).





RÉAMHCHÚRAIMÍ GINEARÁLTA SÁBHÁILTEACHTA - Teaghlach GPG

- Mura ndéantar na teoracha a chuirtear ar fáil i lámhleabhar/lámhleabhair an trealamh a urramú agus a leanúint, d'fhéadfadh sé damáiste do-aisiompaithe a dhéanamh don trealamh agus d'fhéadfadh damáiste do mhaoín, gortú pearsanta agus/nó bás a bheith mar thoradh air.
- Sula ndéantar iarracht an trealamh a úsáid, tá sé tábhachtach go ndéanfaí athbhreithniú ar gach táscaire contúirte agus rabhaidh.
- Bí ar d'airdeall maidir le guaiseacha féideartha, caith trealamh cosanta pearsanta agus déan iniúchadh cúramach ar an limistéar oibre le haghaidh uirlisí agus rudaí a d'fhéadfadh a bheith fágtha istigh sa trealamh.
- Ní mór do phearsanra Tástála/Suiteála/Seirbhíse a bheith eolach ar chleachtais ghinearálta tástála feistí, ar réamhchúraimí sábháilteachta agus ní mór dóibh réamhchúraimí caighdeánacha ESD a leanúint chun gortú pearsanta nó damáiste do threalamh a sheachaint.
- Aire: Is féidir le voltais ghuaiseacha a bheith ina gcúis le turraing, dónna nó bás.
- Sula ndéantar amharciniúchtaí, tástálacha, nó cothabháil thréimhsiúil ar an bhfeiste seo nó ar chiorcaid ghaolmhara, aonraigh nó dí nasc gach ciorcad beo guaiseach agus foinse cumhachta leictirí.
- Chomh maith leis na réamhchúraimí sábháilteachta luaite, caithfidh gach nasc leictreach a dhéantar cód leictreach na dlínse áitiúla is infheidhme a urramú.
- Ní mór conair thalmhaithe iontaofa agus gan chomhréiteach a bheith ag gach trealamh molta ba chóir a thalmhú ar mhaithe le sábháilteacht, cosaint ar thrasnaíocht leictreamaighnéadach agus oibriú ceart feiste.
- Ba cheart talamh trealamh a nascadh le chéile agus a nascadh le príomhchóras talmhaithe na saoráide don phríomhchumhacht.
- Coinnigh gach seoladh talaimh chomh gearr agus is féidir.
- Ní mór teirminéal talaimh an trealamh a bheith talmhaithe i gcónaí le linn oibriú na feiste.
- Cé go bhféadfadh lámhleabhar an trealamh roinnt céimeanna sábháilteachta agus iontaofachta a mholadh, ní mór réamhchúraimí sábháilteachta a úsáid i gcomhar leis na cóid sábháilteachta atá i bhfeidhm i do shuíomh.
- Is é freagracht an úsáideora rátálacha an trealamh agus na teoracha suiteála a sheiceáil roimh choimisiúnú, seirbhís nó cothabháil.
- Bain úsáid as córas ardaithe le ráillí taobh/buicéad chun guais titime a laghdú seachas modhanna eile agus tú ag suiteáil nó ag seirbhísiú.
- Mura ndéantar cumhacht an trealamh a mhúchadh sula mbaintear na naisc chumhachta, d'fhéadfadh an t-úsáideoir a bheith nochta do voltais chontúirteacha a d'fhéadfadh gortú nó bás a tharlú.
- Agus cothabháil áitiúil á déanamh, bain úsáid as na riachtanais sábháilteachta áitiúla ar nós LOTO (lockout/tagout).





OPĆE SIGURNOSNE MJERE – obitelj GPG

- Nepridržavanje uputa navedenih u priručnicima opreme može uzrokovati nepovratna oštećenja opreme te dovesti do materijalne štete, tjelesnih ozljeda i/ili smrti.
- Prije pokušaja uporabe opreme važno je pregledati sve oznake opasnosti i upozorenja.
- Budite svjesni mogućih opasnosti, nosite osobnu zaštitnu opremu i pažljivo pregledajte radno područje zbog alata i predmeta koji su mogli ostati unutar opreme.
- Osoblje za ispitivanje/instalaciju/servis mora biti upoznato s općim praksama ispitivanja uređaja i sigurnosnim mjerama te slijediti standardne ESD mjere opreza kako bi se izbjegle osobne ozljede ili oštećenje opreme.
- Upozorenje: Opasni naponi mogu prouzročiti električni udar, opekline ili smrt.
- Prije vizualnih pregleda, ispitivanja ili periodičnog održavanja na ovom uređaju ili povezanim krugovima izolirajte ili odspojite sve opasne strujne krugove pod naponom i izvore električne energije.
- Osim navedenih sigurnosnih mjera, sve električne veze moraju biti u skladu s važećim lokalnim električnim propisima.
- Sva preporučena oprema koja treba biti uzemljena mora imati pouzdan i neprekinut put uzemljenja radi sigurnosti, zaštite od elektromagnetskih smetnji i pravilnog rada uređaja. Držite sve uzemljivačke vodiče
- Uzemljenja opreme treba međusobno povezati i spojiti na glavni sustav uzemljenja objekta za primarno napajanje.
- Držite sve uzemljivačke vodiče što je kraće moguće.
- Priključak za uzemljenje opreme mora uvijek biti spojen na uzemljenje tijekom rada uređaja.
- Iako priručnik za opremu može predložiti nekoliko koraka za sigurnost i pouzdanost, sigurnosne mjere moraju se primjenjivati zajedno s važećim sigurnosnim propisima na vašoj lokaciji.
- Korisnik je odgovoran provjeriti nazivna svojstva opreme i upute za ugradnju prije puštanja u pogon, servisa ili održavanja.
- Tijekom ugradnje ili servisa koristite sustav za podizanje s bočnim ogradama/košarom kako biste smanjili opasnost od pada u odnosu na druge metode.
- Neisključivanje napajanja opreme prije uklanjanja priključaka napajanja može korisnika izložiti opasnim naponima, što može dovesti do ozljeda ili smrti.
- Prilikom lokalnog održavanja primjenjujte lokalne sigurnosne zahtjeve, kao što su LOTO postupci (zaključavanje i označavanje).





ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK – GPG-család

- A berendezés kézikönyveiben foglalt utasítások be nem tartása visszafordíthatatlan károsodást okozhat a berendezésben, és anyagi kárt, személyi sérülést és/vagy halált eredményezhet.
- A berendezés használata előtt fontos áttekinteni minden veszély- és figyelmeztető jelzést.
- Legyen tisztában a lehetséges veszélyekkel, viseljen egyéni védőeszközöket, és gondosan ellenőrizze a munkaterületet az esetleg a berendezésben maradt szerszámok és tárgyak után.
- A vizsgálati/telepítési/szervizszemélyzetnek ismernie kell az általános készülékvizsgálati gyakorlatokat és a biztonsági óvintézkedéseket, továbbá a személyi sérülés vagy berendezéskárosodás elkerülése érdekében követnie kell a szabványos ESD-óvintézkedéseket.
- Figyelmeztetés: veszélyes feszültségek áramütést, égési sérüléseket vagy halált okozhatnak.
- Ezen készüléken vagy a kapcsolódó áramkörökön végzett szemrevételezéses ellenőrzés, vizsgálat vagy időszakos karbantartás előtt válassza le vagy szakítsa meg az összes veszélyes, feszültség alatt lévő áramkört és villamos energiaforrást.
- A fent említett biztonsági óvintézkedések mellett minden villamos csatlakozásnak meg kell felelnie a vonatkozó helyi villamos szabályzatnak.
- Minden ajánlott, földelést igénylő berendezésnek megbízható és megszakításmentes földelési úttal kell rendelkeznie a biztonság, az elektromágneses zavarok elleni védelem és a készülék megfelelő működése érdekében. Tartsa az összes földelővezetékét
- A berendezések földeléseit össze kell kötni egymással, és csatlakoztatni kell a létesítmény fő földelőrendszeréhez az elsődleges betápláláshoz.
- Tartsa az összes földelővezetékét a lehető legrövidebben.
- A berendezés földelőkapcsának a készülék üzemeltetése során mindenkor földelve kell lennie.
- Noha a berendezés kézikönyve több biztonsági és megbízhatósági lépést is javasolhat, a biztonsági óvintézkedéseket a helyszínen érvényben lévő biztonsági előírásokkal összhangban kell alkalmazni.
- A felhasználó felelőssége, hogy az üzembe helyezés, szerviz vagy karbantartás előtt ellenőrizze a berendezés névleges adatait és a telepítési utasításokat.
- Telepítés vagy szervizelés során használjon oldalkorlátokkal ellátott emelőrendszert vagy kosaras emelőt a leesés kockázatának csökkentésére más módszerekkel szemben.
- A berendezés lekapcsolásának elmulasztása a tápcsatlakozások eltávolítása előtt veszélyes feszültségeknek teheti ki a felhasználót, ami sérülést vagy halált okozhat.
- Helyszíni karbantartás végzésekor tartsa be a helyi biztonsági követelményeket, például a LOTO-eljáráásokat (Lockout/Tagout).





ALMENNAR ÖRYGGISRÁÐSTAFANIR - GPG fjölskylda

- Ef leiðbeiningum í handbókum búnaðar er ekki fylgt getur það valdið óafturkræfu tjóni á búnaði og leitt til eignatjóns, meiðsla og/eða dauða.
- Áður en reynt er að nota búnaðinn er mikilvægt að fara yfir allar hættu- og aðvörunamerkingar.
- Varist hugsanlegum hættum, notið persónuhlífar og skoðið vinnusvæðið vandlega með tilliti til verkfæra og hluta sem kunna að hafa verið skilin eftir inni í búnaðinum.
- Prófunar-, uppsetningar- og þjónustustarfsmenn skulu þekkja almennar prófunaraðferðir, öryggisráðstafanir og fylgja stöðluðum ESD-ráðstöfunum til að forðast meiðsli eða skemmdir á búnaði.
- Varúð: Hættuleg spenna getur valdið raflosti, bruna eða dauða.
- Áður en ráðist er í sjónrænar skoðanir, prófanir eða reglubundið viðhald á þessum búnaði eða tengdum rásum skal einangra eða aftengja allar hættulegar spennuverandi rásir og allar raforkugjafir.
- Auk framangreindra öryggisráðstafana skulu allar rafmagnstengingar uppfylla viðeigandi staðbundnar rafmagnsreglur.
- Allur búnaður sem á að jarðtengja verður að hafa áreiðanlega og óskerta jarðleið fyrir öryggi, vernd gegn rafsegultruflunum og rétta virkni.
- Jarðtengingar búnaðar skulu vera tengdar saman (bundnar) og tengdar við aðaljarðkerfi mannvirkisins fyrir aðalafli.
- Haldið öllum jarðleiðslum eins stuttum og unnt er.
- Jarðtengipóll búnaðarins skal ávallt vera jarðtengdur meðan búnaðurinn er í rekstri.
- Þó að handbók búnaðarins geti lagt til ýmsar öryggis- og áreiðanleikaráðstafanir skal ávallt nota þær samhliða þeim öryggisreglum sem gilda á staðnum.
- Það er á ábyrgð notanda að yfirfara afkastamörk/merkingar búnaðarins og uppsetningarleiðbeiningar áður en hann er tekinn í notkun, þjónustaður eða við haldið.
- Notið körulyftu með handriðum til að draga úr fallhættu fremur en að nota aðrar aðferðir við uppsetningu eða þjónustu.
- Ef ekki er slökkt á rafmagni til búnaðarins áður en afltengingar eru fjarlægðar getur notandi orðið fyrir hættulegri spennu sem getur valdið meiðslum eða dauða.
- Við staðbundið viðhald skal fylgja staðbundnum öryggiskröfum, svo sem LOTO (lockout/tagout – afloka og merkja).





PRECAUZIONI GENERALI DI SICUREZZA - Famiglia GPG

- La mancata osservanza e il mancato rispetto delle istruzioni fornite nei manuali dell'apparecchiatura possono causare danni irreversibili all'apparecchiatura e comportare danni a cose, lesioni personali e/o morte.
- Prima di tentare di utilizzare l'apparecchiatura, è importante esaminare tutti i segnali di pericolo e di avvertenza.
- Prestare attenzione ai potenziali pericoli, indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) e ispezionare attentamente l'area di lavoro per verificare la presenza di utensili o oggetti che potrebbero essere stati lasciati all'interno dell'apparecchiatura.
- Il personale di prova/installazione/manutenzione deve conoscere le pratiche generali di collaudo dei dispositivi, le precauzioni di sicurezza e seguire le precauzioni standard contro le scariche elettrostatiche (ESD) per evitare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.
- Attenzione: tensioni pericolose possono causare scosse elettriche, ustioni o morte.
- Prima di effettuare ispezioni visive, prove o manutenzione periodica su questo dispositivo o sui circuiti associati, isolare o scollegare tutti i circuiti in tensione pericolosi e tutte le fonti di alimentazione elettrica.
- Oltre alle suddette precauzioni di sicurezza, tutte le connessioni elettriche effettuate devono rispettare la normativa elettrica applicabile della giurisdizione locale.
- Tutte le apparecchiature per le quali è raccomandata la messa a terra devono disporre di un percorso di terra affidabile e non compromesso per motivi di sicurezza, per la protezione dalle interferenze elettromagnetiche e per il corretto funzionamento del dispositivo.
- Le terre dell'apparecchiatura devono essere collegate tra loro (equipotenzialità) e collegate al sistema di terra principale dell'impianto per l'alimentazione primaria.
- Mantenere tutti i conduttori di terra il più corti possibile.
- Il morsetto di terra dell'apparecchiatura deve essere sempre collegato a terra durante il funzionamento del dispositivo.
- Sebbene il manuale dell'apparecchiatura possa suggerire diverse misure di sicurezza e affidabilità, le precauzioni di sicurezza devono essere utilizzate in combinazione con le norme di sicurezza in vigore nel luogo di installazione.
- È responsabilità dell'utente verificare i dati di targa dell'apparecchiatura e le istruzioni di installazione prima della messa in servizio, dell'assistenza o della manutenzione.
- Utilizzare un sistema di sollevamento con parapetti/cestello per ridurre il rischio di caduta, anziché altri mezzi, durante l'installazione o la manutenzione.
- Se non si spegne l'alimentazione dell'apparecchiatura prima di rimuovere le connessioni di alimentazione, l'utente potrebbe essere esposto a tensioni pericolose con conseguenti lesioni o morte.
- Durante la manutenzione in loco, attenersi ai requisiti di sicurezza locali, come il LOTO (lockout/tagout – blocco/etichettatura).





BENDROSIOS SAUGOS ATSARGUMO PRIEMONĖS – GPG šeima

- Nesilaikant įrangos vadove (-uose) pateiktų instrukcijų, galima nepataisomai sugadinti įrangą, sukelti žalą turtui, kūno sužalojimą ir (arba) mirtį.
- Prieš pradėdant naudoti įrangą, būtina peržiūrėti visus pavojaus ir įspėjimo indikatorius.
- Saugokitės galimų pavojų, dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir atidžiai apžiūrėkite darbo vietą, ar įrangos viduje neliko įrankių ar kitų daiktų.
- Testavimo, montavimo ir techninės priežiūros personalas privalo būti susipažinęs su bendrąja įrenginių testavimo praktika, saugos atsargumo priemonėmis ir laikytis standartinių ESD (elektrostatinės iškrovos) apsaugos priemonių, kad būtų išvengta kūno sužalojimų ar įrangos sugadinimo.
- Atsargiai: pavojinga įtampa gali sukelti elektros smūgį, nudegimus arba mirtį.
- Prieš atlikdami vizualinę apžiūrą, bandymus ar periodinę šio įrenginio ar susijusių grandinių techninę priežiūrą, izoliuokite arba atjunkite visas pavojingas įtampingąsias grandines ir elektros energijos šaltinius.
- Be paminėtų saugos atsargumo priemonių, visos elektros jungtys privalo atitikti galiojančias vietos jurisdikcijos elektrosaugos taisykles.
- Visa rekomenduojama įranga, kurią reikia įžeminti, privalo turėti patikimą ir nepažeistą įžeminimo grandinę saugos sumetimais, apsaugai nuo elektromagnetinių trukdžių ir tinkamam įrenginio veikimui užtikrinti.
- Įrangos įžeminimo jungtys turi būti sujungtos tarpusavyje ir prijungtos prie pagrindinės objekto įžeminimo sistemos, skirtos pirminei galiai.
- Visi įžeminimo laidai turi būti kuo trumpesni.
- Įrenginio veikimo metu įrangos įžeminimo gnybtas visada privalo būti įžemintas.
- Nors įrangos vadove gali būti siūlomi keli saugos ir patikimumo užtikrinimo žingsniai, saugos atsargumo priemonės turi būti taikomos kartu su jūsų vietovėje galiojančiomis saugos taisyklėmis.
- Naudotojas atsako už tai, kad prieš pradėdant eksploataciją, aptarnavimą ar techninę priežiūrą būtų patikrinti įrangos vardiniai parametrai ir montavimo instrukcijos.
- Montavimo ar aptarnavimo metu naudokite kėlimo sistemą su šoniniais turėklais / krepšiu, kad sumažintumėte kritimo pavojų, palyginti su kitomis priemonėmis.
- Neišjungus įrangos maitinimo prieš atjungiant maitinimo jungtis, naudotoją gali paveikti pavojinga įtampa, sukelianti sužalojimą ar mirtį.
- Atlikdami vietinę techninę priežiūrą, laikykitės vietinių saugos reikalavimų, pavyzdžiui, LOTO (blokavimo ir ženklinimo procedūros).





VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS PASĀKUMI — GPG produktu saime

- Aprīkojuma rokasgrāmatā(-ās) sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt neatgriezeniskus aprīkojuma bojājumus, kā arī radīt īpašuma bojājumus, miesas bojājumus un/vai nāvi.
- Pirms mēģināt lietot aprīkojumu, ir svarīgi pārskatīt visus bīstamības un brīdinājuma rādītājus.
- Uzmanieties no iespējamām apdraudējumiem, valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un rūpīgi pārbaudiet darba zonu, vai aprīkojuma iekšpusē nav palikuši darbarīki vai priekšmeti.
- Testēšanas/uzstādīšanas/apkopes personālam jāpārzina vispārējā ierīču testēšanas prakse, drošības pasākumi un jāievēro standarta ESD (elektrostatiskās izlādes) aizsardzības pasākumi, lai izvairītos no miesas bojājumiem vai aprīkojuma bojājumiem.
- Uzmanību: bīstams spriegums var izraisīt strāvas triecienu, apdegumus vai nāvi.
- Pirms veicat šīs ierīces vai saistīto ķēžu vizuālo pārbaudi, testēšanu vai periodisko apkopi, izolējiet vai atvienojiet visas bīstamās spriegumaktīvās ķēdes un elektroenerģijas avotus.
- Papildus minētajiem drošības pasākumiem visiem izveidotajiem elektriskajiem savienojumiem jāatbilst piemērojamajiem vietējās jurisdikcijas elektrotehniskajiem noteikumiem.
- Visam ieteicamajam aprīkojumam, kam jābūt iezemētam, ir jābūt uzticamam un nebojātam zemējuma ceļam drošības nolūkos, aizsardzībai pret elektromagnētiskajiem traucējumiem un pareizai ierīces darbībai.
- Aprīkojuma zemējumi ir jāsavieno kopā un jāpievieno objekta galvenajai zemējuma sistēmai primārajai barošanai.
- Visiem zemējuma vadiem jābūt pēc iespējas īsākiem.
- Ierīces darbības laikā aprīkojuma zemējuma spaiļi vienmēr jābūt iezemētiem.
- Lai gan aprīkojuma rokasgrāmatā var būt ieteikti vairāki drošības un uzticamības soļi, drošības pasākumi ir jāveic saskaņā ar jūsu atrašanās vietā spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
- Lietotāja pienākums ir pārbaudīt aprīkojuma nominālos parametrus un uzstādīšanas instrukcijas pirms nodošanas ekspluatācijā, apkalpošanas vai apkopes.
- Uzstādīšanas vai apkopes laikā izmantojiet pacēlāju sistēmu ar sānu margām/grozu, lai samazinātu kritiena risku, nevis citus līdzekļus.
- Ja pirms strāvas savienojumu noņemšanas netiek izslēgta aprīkojuma barošana, lietotājs var tikt pakļauts bīstamam spriegumam, kas var izraisīt traumas vai nāvi.
- Veicot vietējo apkopi, ievērojiet vietējās drošības prasības, piemēram, LOTO (bloķēšana/marķēšana).





ОПШТИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ - GPG семејство

- Непочитувањето и неследењето на упатствата наведени во прирачникот за опремата може да предизвика неповратно оштетување на опремата и да доведе до материјална штета, телесна повреда и/или смрт.
- Пред да се обидете да ја користите опремата, важно е да се прегледаат сите индикатори за опасност и предупредување.
- Внимавајте на потенцијалните опасности, носете лична заштитна опрема и внимателно прегледајте ја работната површина за алати и предмети што можеби останале во внатрешноста на опремата.
- Персоналот за тестирање/инсталација/сервисирање мора да биде запознаен со општите практики за тестирање на уредите, мерките за безбедност и да ги следи стандардните ESD мерки за претпазливост за да избегне телесна повреда или оштетување на опремата.
- Внимание: Опасниот напон може да предизвика струен удар, изгореници или смрт.
- Пред да извршите визуелна инспекција, тестирање или периодично одржување на овој уред или поврзаните кола, изолирајте ги или исклучете ги сите опасни кола под напон и изворите на електрична енергија.
- Покрај споменатите мерки за безбедност, сите направени електрични поврзувања мора да го почитуваат важечкиот електричен код на локалната јурисдикција.
- Целата препорачана опрема што треба да биде заземјена мора да има сигурна и компромитирана патека за заземјување заради безбедносни цели, заштита од електромагнетни пречки и правилно работење на уредот.
- Заземјувањата на опремата треба да бидат меѓусебно поврзани и приклучени на главниот систем за заземјување на објектот за примарно напојување.
- Чувајте ги сите кабли за заземјување што е можно покус.
- Терминалот за заземјување на опремата мора да биде заземјен во секое време за време на работата на уредот.
- Иако прирачникот за опремата може да предложи неколку чекори за безбедност и сигурност, мерките за претпазливост мора да се користат во согласност со безбедносните прописи кои се на сила на вашата локација.
- Одговорност на корисникот е да ги провери номиналните вредности на опремата и упатствата за инсталација пред пуштање во работа, сервисирање или одржување.
- Користете систем за подигнување со странични шини/корпа за да ја намалите опасноста од пад, наместо други средства при инсталирање или сервисирање.
- Доколку не се исклучи напојувањето на опремата пред да се отстранат приклучоците за напојување, корисникот може да се изложи на опасни напони кои предизвикуваат повреда или смрт.
- При спроведување на локално одржување, користете ги локалните безбедносни барања како што е LOTO (заклучување/означување).





PREKAWZJONIJIET ĠENERALI TA' SIGURTÀ - Familja GPG

- Nuqqas li jiġu osservati u segwiti l-istruzzjonijiet ipprovduti fil-manwal(i) tat-tagħmir jista' jikkawża ħsara irriversibbli lit-tagħmir u jista' jwassal għal ħsara lill-proprjetà, korrimment personali u/jew mewt.
- Qabel ma tipprowva tuża t-tagħmir, huwa importanti li l-indikaturi kollha ta' periklu u twissija jiġu rreveduti.
- Oqgħod attent għal perikli potenzjali, ilbes tagħmir protettiv personali u spezzjona bir-reqqa ż-żona tax-xogħol għal għodda u oġġetti li jistgħu jkunu tħallaw għewwa t-tagħmir.
- Il-persunal tat-Test/Installazzjoni/Servizz għandu jkun familjari mal-prattiki ġenerali tat-test tal-apparati, prekawzjonijiet ta' sigurtà u jsegwi l-prekawzjonijiet standard tal-ESD biex jiġi evitat korrimment personali jew ħsara fit-tagħmir.
- Twissija: Vultaġġi perikolużi jistgħu jikkawżaw xokk, ħruq jew mewt.
- Qabel ma twettaq spezzjonijiet viżwali, testijiet, jew manutenzjoni perijodika fuq dan l-apparat jew ċirkwiti assoċjati, iżola jew skonnettja ċ-ċirkwiti kollha li fihom vultaġġ perikoluż u s-sorsi kollha ta' enerġija elettrika.
- Minbarra l-prekawzjonijiet ta' sigurtà msemmija, il-konnessjonijiet elettriċi kollha magħmula għandhom jirrispettaw il-kodiċi elettriku tal-ġurisdizzjoni lokali applikabbli.
- It-tagħmir kollu rakkomandat li għandu jkun ertjat (grounded) għandu jkollu mogħdija tal-ert affidabbli u mhux compromessa għal skopijiet ta' sigurtà, protezzjoni kontra interferenza elettromanjetika u tħaddim tajjeb tal-apparat.
- L-ert tat-tagħmir għandu jkun imqabblad flimkien (bonded) u konness mas-sistema prinċipali tal-ert tal-faċilità għall-enerġija primarja.
- Żomm il-wires kollha tal-ert qosra kemm jista' jkun.
- F'kull hin, it-terminal tal-ert tat-tagħmir għandu jkun ertjat waqt it-tħaddim tal-apparat.
- Filwaqt li l-manwal tat-tagħmir jista' jissuġġerixxi diversi passi ta' sigurtà u affidabbiltà, il-prekawzjonijiet ta' sigurtà għandhom jintużaw flimkien mal-kodiċijiet ta' sigurtà fis-sehħ fil-lokalità tiegħek.
- Hija r-responsabbiltà tal-utent li jiċċekkja l-klassifikazzjonijiet (ratings) tat-tagħmir u l-istruzzjonijiet tal-installazzjoni qabel l-ikkummissjonar, is-servizz jew il-manutenzjoni.
- Uża sistema ta' rfiġ b'side rails/bucket biex tnaqqas il-periklu ta' waqgħa flok mezz oħra meta tkun qed tinstalla jew tagħmel manutenzjoni.
- Nuqqas li tintefa l-enerġija tat-tagħmir qabel ma jitneħħew il-konnessjonijiet tal-enerġija jista' jesponi lill-utent għal vultaġġi perikolużi li jikkawżaw korrimment jew mewt.
- Meta twettaq manutenzjoni lokali uża r-rekwiżiti ta' sigurtà lokali bħal-LOTO (lockout/tagout).





ALGEMENE VEILIGHEIDSVORZORZEN - GPG Familie

- Het niet in acht nemen en opvolgen van de instructies in de handleiding(en) van de apparatuur kan onherstelbare schade aan de apparatuur veroorzaken en leiden tot materiële schade, lichamelijk letsel en/of overlijden.
- Voordat u de apparatuur probeert te gebruiken, is het belangrijk dat alle gevaars- en waarschuwingsindicatoren worden gecontroleerd.
- Pas op voor mogelijke gevaren, draag persoonlijke beschermingsmiddelen en inspecteer de werkplek zorgvuldig op gereedschappen en voorwerpen die mogelijk in de apparatuur zijn achtergebleven.
- Test-/installatie-/onderhoudspersoneel moet bekend zijn met algemene testpraktijken voor apparaten en veiligheidsmaatregelen, en moet de standaard ESD-voorzorgsmaatregelen opvolgen om lichamelijk letsel of schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Let op: Gevaarlijke spanningen kunnen schokken, brandwonden of de dood veroorzaken.
- Voordat u visuele inspecties, tests of periodiek onderhoud uitvoert aan dit apparaat of bijbehorende circuits, dient u alle gevaarlijke circuits die onder spanning staan en elektrische stroombronnen te isoleren of los te koppelen.
- Naast de genoemde veiligheidsmaatregelen moeten alle gemaakte elektrische verbindingen voldoen aan de geldende elektriciteitsvoorschriften van de lokale jurisdictie.
- Alle aanbevolen apparatuur die geaard moet worden, moet een betrouwbaar en intact aardingspad hebben voor veiligheidsdoeleinden, bescherming tegen elektromagnetische interferentie en een juiste werking van het apparaat.
- De aarding van apparatuur moet onderling verbonden zijn en aangesloten worden op het hoofdaardingssysteem van de faciliteit voor de primaire voeding.
- Houd alle aardingskabels zo kort mogelijk.
- De aardingsklem van de apparatuur moet te allen tijde geaard zijn tijdens het gebruik van het apparaat.
- Hoewel de handleiding van de apparatuur verschillende veiligheids- en betrouwbaarheidsstappen kan suggereren, moeten veiligheidsmaatregelen worden gebruikt in combinatie met de veiligheidsvoorschriften die op uw locatie van kracht zijn.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de specificaties van de apparatuur en de installatie-instructies te controleren voorafgaand aan inbedrijfstelling, service of onderhoud.
- Gebruik bij installatie of onderhoud een liftsysteem met zijhekken/werkkooi om valgevaar te verminderen in plaats van andere middelen.
- Het niet uitschakelen van de stroom van de apparatuur voordat de stroomaansluitingen worden verwijderd, kan de gebruiker blootstellen aan gevaarlijke spanningen die letsel of de dood kunnen veroorzaken.
- Gebruik bij het uitvoeren van lokaal onderhoud de lokale veiligheidseisen zoals LOTO (lockout/tagout).





GENERELLE SIKKERHETSREGLER - GPG-familien

- Manglende overholdelse og oppfølging av instruksjonene i utstyrets håndbok/håndbøker kan forårsake uopprettelig skade på utstyret og kan føre til skade på eiendom, personskade og/eller død.
- Før man forsøker å bruke utstyret, er det viktig at alle fare- og varselindikatorer gjennomgås.
- Vær oppmerksom på potensielle farer, bruk personlig verneutstyr og inspiser arbeidsområdet nøye for verktøy og gjenstander som kan ha blitt liggende igjen inne i utstyret.
- Test-/installasjons-/servicepersonell må være kjent med generell testpraksis for enheter, sikkerhetsregler og følge standard ESD-forholdsregler for å unngå personskade eller skade på utstyret.
- Forsiktig: Farlig spenning kan forårsake støt, forbrenning eller død.
- Før du utfører visuelle inspeksjoner, tester eller periodisk vedlikehold på denne enheten eller tilhørende kretser, må alle farlige strømførende kretser og elektriske strømkilder isoleres eller kobles fra.
- I tillegg til de nevnte sikkerhetsreglene, må alle elektriske tilkoblinger som gjøres, overholde gjeldende lokale elektriske forskrifter.
- Alt anbefalt utstyr som skal jordes, må ha en pålitelig og intakt jordingsvei av sikkerhetsmessige årsaker, beskyttelse mot elektromagnetisk forstyrrelse og for at enheten skal fungere korrekt.
- Utstyrsjordinger skal kobles sammen og kobles til anleggets hovedjordingsystem for primærstrøm.
- Hold alle jordledninger så korte som mulig.
- Utstyrets jordingsklemme må til enhver tid være jordet under drift av enheten.
- Selv om utstyrshåndboken kan foreslå flere sikkerhets- og pålitelighetstrinn, må sikkerhetsreglene brukes i samsvar med sikkerhetsforskriftene som gjelder på ditt sted.
- Det er brukerens ansvar å kontrollere utstyrets spesifikasjoner og installasjonsinstruksjoner før igangkjøring, service eller vedlikehold.
- Bruk et løftesystem med siderekkeverk/kurv for å redusere fallfare fremfor andre midler ved installasjon eller service.
- Unnlatelse av å slå av strømmen til utstyret før strømtilkoblingene fjernes, kan utsette brukeren for farlig spenning som kan forårsake skade eller død.
- Ved utførelse av lokalt vedlikehold skal lokale sikkerhetskrav brukes, slik som LOTO (lockout/tagout – låsing og merking).





OGÓLNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI – Rodzina GPG

- Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w podręcznikach obsługi urządzenia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie sprzętu oraz doprowadzić do szkód materialnych, obrażeń ciała i/lub śmierci.
- Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się ze wszystkimi wskaźnikami niebezpieczeństwa i ostrzeżeniami.
- Należy uważać na potencjalne zagrożenia, stosować środki ochrony indywidualnej i dokładnie sprawdzać obszar roboczy pod kątem narzędzi i przedmiotów, które mogły zostać pozostawione wewnątrz urządzenia.
- Personel przeprowadzający testy/installację/servis musi znać ogólne praktyki testowania urządzeń, zasady bezpieczeństwa oraz przestrzegać standardowych środków ostrożności dotyczących wyładowań elektrostatycznych (ESD), aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia sprzętu.
- Przestroga: Niebezpieczne napięcie może spowodować porażenie prądem, oparzenia lub śmierć.
- Przed przystąpieniem do przeglądów wizualnych, testów lub okresowej konserwacji urządzenia lub powiązanych obwodów należy odizolować lub odłączyć wszystkie niebezpieczne obwody pod napięciem oraz źródła zasilania elektrycznego.
- Oprócz wymienionych środków ostrożności wszystkie wykonane połączenia elektryczne muszą być zgodne z obowiązującymi lokalnymi przepisami elektrycznymi.
- Cały zalecany sprzęt, który powinien być uziemiony, musi posiadać niezawodną i nienaruszoną ścieżkę uziemienia w celach bezpieczeństwa, ochrony przed zakłóceniami elektromagnetycznymi oraz dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia.
- Uziemienia urządzeń powinny być ze sobą połączone i podłączone do głównego systemu uziemienia obiektu w celu zapewnienia zasilania głównego.
- Wszystkie przewody uziemiające powinny być jak najkrótsze.
- Zacisk uziemiający urządzenia musi być uziemiony przez cały czas pracy urządzenia.
- Chociaż instrukcja obsługi sprzętu może sugerować kilka kroków dotyczących bezpieczeństwa i niezawodności, środki ostrożności muszą być stosowane w połączeniu z przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w danej lokalizacji.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie parametrów znamionowych sprzętu i instrukcji instalacji przed przekazaniem do eksploatacji, serwisowaniem lub konserwacją.
- Podczas instalacji lub serwisowania należy używać systemu podnośnikowego z barierkami bocznymi/koścem, aby zminimalizować ryzyko upadku z wysokości.
- Niewyłączenie zasilania sprzętu przed odłączeniem przyłączy zasilania może narazić użytkownika na niebezpieczne napięcie, powodując obrażenia ciała lub śmierć.
- Podczas przeprowadzania konserwacji lokalnej należy stosować lokalne wymogi bezpieczeństwa, takie jak procedura LOTO (blokowanie i znakowanie).





PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA - Família GPG

- A falha em observar e seguir as instruções fornecidas no(s) manual(is) do equipamento pode causar danos irreversíveis ao equipamento e pode levar a danos à propriedade, ferimentos pessoais e/ou morte.
- Antes de tentar utilizar o equipamento, é importante que todos os indicadores de perigo e atenção sejam revisados.
- Cuidado com perigos potenciais, use equipamentos de proteção individual e inspecione cuidadosamente a área de trabalho em busca de ferramentas e objetos que possam ter sido deixados dentro do equipamento.
- O pessoal de Teste/Instalação/Manutenção deve estar familiarizado com as práticas gerais de teste de dispositivos, precauções de segurança e seguir as precauções padrão de ESD (descarga eletrostática) para evitar ferimentos pessoais ou danos ao equipamento.
- Atenção: Voltagens perigosas podem causar choque, queimaduras ou morte.
- Antes de realizar inspeções visuais, testes ou manutenção periódica neste dispositivo ou circuitos associados, isole ou desconecte todos os circuitos vivos perigosos e fontes de energia elétrica.
- Além das precauções de segurança mencionadas, todas as conexões elétricas feitas devem respeitar o código elétrico da jurisdição local aplicável.
- Todo equipamento recomendado que deve ser aterrado precisa ter um caminho de aterramento confiável e íntegro para fins de segurança, proteção contra interferência eletromagnética e operação adequada do dispositivo.
- Os aterramentos dos equipamentos devem ser interligados e conectados ao sistema de aterramento principal da instalação para a alimentação primária.
- Mantenha todos os fios de aterramento o mais curtos possível.
- Em todos os momentos, o terminal de aterramento do equipamento deve estar aterrado durante a operação do dispositivo.
- Embora o manual do equipamento possa sugerir várias etapas de segurança e confiabilidade, as precauções de segurança devem ser usadas em conjunto com os códigos de segurança vigentes em sua localidade.
- É responsabilidade do usuário verificar as classificações do equipamento e as instruções de instalação antes do comissionamento, serviço ou manutenção.
- Use um sistema de elevação com trilhos laterais/cesto para reduzir o risco de queda, em vez de outros meios, ao instalar ou realizar manutenção.
- A falha em desligar a energia do equipamento antes de remover as conexões de energia pode expor o usuário a voltagens perigosas, causando ferimentos ou morte.
- Ao realizar manutenção local, utilize os requisitos de segurança locais, como LOTO (bloqueio e etiquetagem).





MĂSURI GENERALE DE SIGURANȚĂ - Familia GPG

- Nerespectarea instrucțiunilor din manualele echipamentului poate cauza daune ireversibile echipamentului și poate conduce la daune materiale, vătămări corporale și/sau deces.
- Înainte de a încerca să utilizați echipamentul, este important să revizuiți toți indicatorii de pericol și avertizare.
- Atenție la posibile pericole, folosiți echipament de protecție personală și inspecțați cu atenție zona de lucru.
- Personalul de testare, instalare și service trebuie să fie familiarizat cu practicile generale de testare și să respecte măsurile ESD.
- Atenție: tensiunile periculoase pot provoca șocuri electrice, arsuri sau deces.
- Înainte de efectuarea inspecțiilor vizuale, testelor sau întreținerii periodice, izolați sau deconectați toate circuitele periculoase și sursele de energie electrică.
- Toate conexiunile electrice trebuie să respecte codul electric local aplicabil.
- Toate echipamentele recomandate care trebuie împământate trebuie să aibă un traseu de împământare sigur și neîntrerupt.
- Împământările echipamentului trebuie conectate la sistemul principal de împământare al facilității.
- Păstrați toate cablurile de împământare cât mai scurte posibil.
- Terminalul de împământare al echipamentului trebuie să fie întotdeauna împământat în timpul funcționării.
- Precauțiile de siguranță trebuie utilizate împreună cu codurile de siguranță locale în vigoare.
- Este responsabilitatea utilizatorului să verifice clasificările echipamentului și instrucțiunile de instalare înainte de punerea în funcțiune, service sau întreținere.
- Utilizați un sistem de ridicare cu balustrade laterale sau platformă pentru a reduce riscul de cădere la instalare sau service.
- Oprirea alimentării înainte de deconectarea cablurilor de alimentare previne expunerea la tensiuni periculoase.
- La efectuarea întreținerii locale, respectați cerințele locale de siguranță, cum ar fi LOTO.





ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ — Семейство GRG

- Несоблюдение инструкций, приведенных в руководстве (руководствах) по эксплуатации оборудования, может привести к необратимому повреждению оборудования, порче имущества, травмам и/или смерти.
- Перед началом эксплуатации оборудования важно ознакомиться со всеми индикаторами опасности и предупреждающими знаками.
- Опасайтесь потенциальных угроз, используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ) и тщательно проверяйте рабочую зону на наличие инструментов и посторонних предметов, которые могли остаться внутри оборудования.
- Персонал, занимающийся тестированием, установкой и обслуживанием, должен быть знаком с общими правилами тестирования устройств, мерами безопасности и соблюдать стандартные меры защиты от электростатического разряда (ESD) во избежание травм или повреждения оборудования.
- Осторожно: Опасное напряжение может стать причиной поражения электрическим током, ожогов или смерти.
- Перед проведением визуального осмотра, испытаний или периодического технического обслуживания данного устройства или связанных с ним цепей изолируйте или отсоедините все опасные цепи под напряжением и источники электропитания.
- В дополнение к упомянутым мерам безопасности все электрические соединения должны выполняться в соответствии с применимыми местными электротехническими нормами и правилами.
- Все рекомендованное оборудование, подлежащее заземлению, должно иметь надежный и неповрежденный контур заземления в целях безопасности, защиты от электромагнитных помех и надлежащей работы устройства.
- Заземление оборудования должно быть объединено и подключено к основной системе заземления объекта для основного питания.
- Стремитесь к тому, чтобы заземляющие провода были как можно короче.
- Клемма заземления оборудования должна быть постоянно заземлена во время работы устройства.
- Хотя в руководстве по эксплуатации оборудования могут предлагаться различные меры по обеспечению безопасности и надежности, они должны применяться в сочетании с нормами безопасности, действующими в вашем регионе.
- Пользователь несет ответственность за проверку номинальных характеристик оборудования и инструкций по установке перед вводом в эксплуатацию, сервисным или техническим обслуживанием.
- При установке или обслуживании для снижения риска падения используйте подъемные системы с боковыми ограждениями или люльками, а не иные средства.
- Если не отключить питание оборудования перед отсоединением силовых соединений, пользователь может подвергнуться воздействию опасного напряжения, что приведет к травме или смерти.
- При проведении технического обслуживания на месте соблюдайте местные требования безопасности, такие как процедуры LOTO (блокировка/маркировка).





VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA – produktový rad GPG

- Nedodržanie a nerešpektovanie pokynov uvedených v návode (návodoch) k zariadeniu môže spôsobiť nevratné poškodenie zariadenia a môže viesť k škodám na majetku, zraneniu osôb a/alebo smrti.
- Pred pokusom o použitie zariadenia je dôležité prečítať si všetky indikátory nebezpečenstva a upozornenia.
- Dávajte pozor na potenciálne riziká, používajte osobné ochranné prostriedky a starostlivo skontrolujte pracovný priestor, či v zariadení nezostalo náradie alebo iné predmety.
- Personál vykonávajúci testovanie/inštaláciu/servis musí byť oboznámený so všeobecnými postupmi testovania zariadení, bezpečnostnými opatreniami a musí dodržiavať štandardné opatrenia ESD (ochrana pred elektrostatickým výbojom), aby sa zabránilo zraneniu osôb alebo poškodeniu zariadenia.
- Upozornenie: Nebezpečné napätie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, popáleniny alebo smrť.
- Pred vykonaním vizuálnej kontroly, testov alebo pravidelnej údržby na tomto zariadení alebo súvisiacich obvodoch izolujte alebo odpojte všetky nebezpečné živé obvody a zdroje elektrickej energie.
- Okrem uvedených bezpečnostných opatrení musia všetky vykonané elektrické pripojenia rešpektovať platné miestne elektrotechnické predpisy.
- Všetky odporúčané zariadenia, ktoré majú byť uzemnené, musia mať spoľahlivú a neprerušenu uzemňovaciu cestu z bezpečnostných dôvodov, z dôvodu ochrany proti elektromagnetickému rušeniu a pre správnu prevádzku zariadenia.
- Uzemnenia zariadení by mali byť navzájom prepojené a pripojené k hlavnému uzemňovaciemu systému objektu pre primárne napájanie.
- Všetky uzemňovacie vodiče udržiavajte čo najkratšie.
- Uzemňovacia svorka zariadenia musí byť počas prevádzky zariadenia neustále uzemnená.
- Hoci návod k zariadeniu môže navrhovať niekoľko krokov pre bezpečnosť a spoľahlivosť, bezpečnostné opatrenia sa musia používať v súlade s bezpečnostnými predpismi platnými vo vašej lokalite.
- Je zodpovednosťou používateľa, aby pred uvedením do prevádzky, servisom alebo údržbou skontroloval menovité hodnoty zariadenia a inšalačné pokyny.
- Pri inštalácii alebo servise používajte zdvíhací systém s bočnými zábradlami/košom, aby ste znížili riziko pádu v porovnaní s inými prostriedkami.
- Nevypnutie napájania zariadenia pred odpojením napájacích prípojek by mohlo vystaviť používateľa nebezpečnému napätiu spôsobujúcemu zranenie alebo smrť.
- Pri vykonávaní lokálnej údržby používajte miestne bezpečnostné požiadavky, ako napríklad LOTO (lockout/tagout – uzamknutie/označenie).





SPLOŠNI VARNOSTNI UKREPI - Družina GPG

- Neupoštevanje in neizpolnjevanje navodil v priročnikih za opremo lahko povzroči nepopravljivo škodo na opremi ter privede do materialne škode, telesnih poškodb in/ali smrti.
- Pred poskusom uporabe opreme je pomembno, da pregledate vse indikatorje nevarnosti in opozoril.
- Bodite pozorni na morebitne nevarnosti, nosite osebno zaščitno opremo in skrbno preglejte delovno območje glede orodja in predmetov, ki bi lahko ostali v opremi.
- Osebe za testiranje/namestitve/servisiranje mora biti seznanjeno s splošnimi praksami testiranja naprav, varnostnimi ukrepi in upoštevati standardne ukrepe za zaščito pred elektrostatično razelektritvijo (ESD), da se preprečijo telesne poškodbe ali poškodbe opreme.
- Pozor: Nevarna napetost lahko povzroči udar, opekline ali smrt.
- Pred izvajanjem vizualnih pregledov, testov ali rednega vzdrževanja na tej napravi ali povezanih vezjih izolirajte ali odklopite vsa nevarna vezja pod napetostjo in vire električne energije.
- Poleg navedenih varnostnih ukrepov morajo vsi izvedeni električni priključki upoštevati veljavne lokalne predpise o električnih inštalacijah.
- Vsa priporočena oprema, ki jo je treba ozemljiti, mora imeti zanesljivo in brezhibno ozemljitveno pot za varnostne namene, zaščito pred elektromagnetnimi motnjami in pravilno delovanje naprave.
- Ozemljitve opreme morajo biti med seboj povezane in priključene na glavni ozemljitveni sistem objekta za primarno napajanje.
- Vsi ozemljitveni vodniki naj bodo čim krajši.
- Ozemljitveni terminal opreme mora biti med delovanjem naprave ves čas ozemljen.
- Čeprav priročnik za opremo lahko predlaga več korakov za varnost in zanesljivost, se morajo varnostni ukrepi uporabljati v povezavi z varnostnimi predpisi, ki veljajo na vaši lokaciji.
- Odgovornost uporabnika je, da pred začetkom uporabe, servisiranjem ali vzdrževanjem preveri nazivne vrednosti opreme in navodila za namestitve.
- Pri namestitvi ali servisiranju uporabljajte dvižni sistem s stranskimi ograjami/košaro, da zmanjšate nevarnost padca v primerjavi z drugimi sredstvi.
- Če pred odstranitvijo napajalnih priključkov ne izklopite napajanja opreme, se uporabnik lahko izpostavi nevarnim napetostim, ki povzročijo poškodbe ali smrt.
- Pri izvajanju lokalnega vzdrževanja upoštevajte lokalne varnostne zahteve, kot je LOTO (zaklepanje/označevanje).





ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER - GPG-familjen

- Underlåtenhet att följa instruktionerna i utrustningens handbok/handböcker kan orsaka oåterkalleliga skador på utrustningen och leda till egendomsskador, personskador och/eller dödsfall.
- Innan utrustningen tas i bruk är det viktigt att alla varnings- och försiktighetsindikatorer går igenom.
- Var uppmärksam på potentiella risker, använd personlig skyddsutrustning och kontrollera arbetsområdet noggrant så att inga verktyg eller föremål har lämnats kvar inuti utrustningen.
- Personal för test/installation/service måste vara bekant med allmän testpraxis för enheter, säkerhetsföreskrifter och följa standardmässiga ESD-försiktighetsåtgärder för att undvika personskador eller skador på utrustningen.
- Varning: Farlig spänning kan orsaka elstötar, brännskador eller dödsfall.
- Innan visuell inspektion, tester eller regelbundet underhåll utförs på denna enhet eller tillhörande kretsar, ska alla farliga spänningsförande kretsar och strömkällor isoleras eller kopplas bort.
- Utöver de nämnda säkerhetsföreskrifterna måste alla elektriska anslutningar som görs följa tillämpliga lokala elföreskrifter.
- All rekommenderad utrustning som bör jordas måste ha en tillförlitlig och intakt jordningsväg av säkerhetsskäl, som skydd mot elektromagnetiska störningar och för korrekt drift av enheten.
- Utrustningens jordning ska sammankopplas och anslutas till anläggningens huvudjordningssystem för primärkraft.
- Håll alla jordledare så korta som möjligt.
- Utrustningens jordterminal måste alltid vara jordad under drift.
- Även om utrustningens handbok kan föreslå flera säkerhets- och tillförlitlighetssteg, måste säkerhetsföreskrifter användas i enlighet med de säkerhetsbestämmelser som gäller på din plats.
- Det är användarens ansvar att kontrollera utrustningens märkdata och installationsanvisningar före idrifttagning, service eller underhåll.
- Använd ett lyftsystem med sidoräcken/korg för att minska fallrisken i stället för andra medel vid installation eller service.
- Underlåtenhet att stänga av strömmen till utrustningen innan strömanslutningarna tas bort kan utsätta användaren för farliga spänningar som kan orsaka skada eller dödsfall.
- Använd lokala säkerhetskrav såsom LOTO (lockout/tagout) vid lokalt underhåll.





GENEL GÜVENLİK ÖNLEMLERİ - GPG Ailesi

- Ekipman kılavuzlarında sağlanan talimatlara uyulmaması, ekipmanda geri dönülemez hasara yol açabilir; mülk hasarına, kişisel yaralanmaya ve/veya ölüme neden olabilir.
- Ekipmanı kullanmaya başlamadan önce tüm tehlike ve uyarı göstergelerinin incelenmesi önemlidir.
- Olası tehlikelere karşı dikkatli olun, kişisel koruyucu ekipman kullanın ve çalışma alanını ekipman içinde unutulmuş olabilecek alet ve nesnelere karşı dikkatlice kontrol edin.
- Test/Kurulum/Servis personeli; genel cihaz test uygulamalarına ve güvenlik önlemlerine aşina olmalı, kişisel yaralanmaları veya ekipman hasarını önlemek için standart ESD (elektrostatik deşarj) önlemlerine uymalıdır.
- Dikkat: Tehlikeli voltajlar elektrik çarpmasına, yanıklara veya ölüme neden olabilir.
- Bu cihaz veya ilgili devreler üzerinde görsel inceleme, test veya periyodik bakım gerçekleştirmeden önce, tüm tehlikeli elektrik yüklü devreleri ve güç kaynaklarını izole edin veya bağlantısını kesin.
- Belirtilen güvenlik önlemlerine ek olarak, yapılan tüm elektrik bağlantıları yürürlükteki yerel elektrik yönetmeliklerine uygun olmalıdır.
- Topraklanması önerilen tüm ekipmanlar; güvenlik, elektromanyetik parazitlere karşı koruma ve cihazın düzgün çalışması amacıyla güvenilir ve kesintisiz bir topraklama hattına sahip olmalıdır.
- Ekipman toprak hatları birbirine bağlanmalı ve ana güç için tesisin ana topraklama sistemine bağlanmalıdır.
- Tüm toprak kablolarını mümkün olduğunca kısa tutun.
- Cihazın çalışması sırasında ekipman toprak terminali her zaman topraklanmış olmalıdır.
- Ekipman kılavuzu çeşitli güvenlik ve güvenilirlik adımları önerse de, güvenlik önlemleri bulunduğunuz yerde yürürlükte olan güvenlik kurallarıyla birlikte kullanılmalıdır.
- Devreye alma, servis veya bakımdan önce ekipman değerlerini ve kurulum talimatlarını kontrol etmek kullanıcının sorumluluğundadır.
- Kurulum veya servis sırasında düşme tehlikesini azaltmak için diğer yöntemler yerine yan korkulukları/ sepeti olan bir kaldırma sistemi kullanın.
- Güç bağlantılarını sökmeden önce ekipman gücünün kapatılmaması, kullanıcıyı yaralanma veya ölüme neden olabilecek tehlikeli voltajlara maruz bırakabilir.
- Yerel bakım yaparken LOTO (kilitle-etiketle) gibi yerel güvenlik gerekliliklerini uygulayın.

